

# Cillit® AQA TOTAL

Protezione anticalcare

AQA TOTAL 1500    AQA TOTAL 2500    AQA TOTAL 4500

Istruzioni di installazione  
e di utilizzo

I



**Avvertenze importanti:**

E' opportuno conservare sempre le istruzioni di installazione e di utilizzo, provvedendo a leggerle in ogni parte e a rispettarle prima di eseguire qualsiasi lavoro. L'azienda si riserva la facoltà di eseguire modifiche. Vigono inoltre le nostre condizioni generali di vendita.



1.	Informazioni generali	3
2.	Principio di funzionamento	4
3.	Caratteristiche generali	4
4.	Premesse all'installazione	4
5.	Installazione	5
5.1.	Condizioni generali	5
5.2.	a.) Dotazione fornitura AQA total 1500	5
	b.) Dotazione fornitura AQA total 2500	5
	c.) Dotazione fornitura AQA total 4500	5
5.3.	Schema di installazione	6
	a.) Schema di installazione AQA total 1500	6
	b.) Schema di installazione AQA total 2500	7
	c.) Schema di installazione AQA total 4500	8
5.4.	Montaggio	9
	a.) Montaggio AQA total 1500	9
	b.) Montaggio AQA total 2500	9-10
	c.) Montaggio AQA total 4500	10
6.	Messa in funzione	10-11
7.	Funzionamento	11
	Modifica delle impostazioni di base	11-12
8.	Sostituzione del Refill	12
9.	Manutenzione	12
10.	Garanzia	12
	Obblighi del gestore	12-13
11.	Dati tecnici	14
12.	Registro dell'impianto	15

## 1. Informazioni generali

Cari clienti,

vi ringraziamo per la fiducia dimostrata verso i nostri apparecchi. Per ottenere un ottimale funzionamento dell'apparecchio è opportuno conservare sempre a portata di mano le presenti istruzioni di installazione e di utilizzo, provvedendo a leggerle in ogni parte e a rispettarle prima di eseguire qualsiasi lavoro. Si prega di osservare anche eventuali istruzioni di installazione e di utilizzo dei singoli componenti!

I nostri fogli di istruzioni sono pensati per fornire consulenza in buona fede, ma il contenuto non è comunque giuridicamente vincolante. Vigono inoltre le nostre condizioni generali di contratto.

Le presenti istruzioni di installazione e di utilizzo devono essere consegnate al gestore dell'impianto!

## 2. Principio di funzionamento

Cillit Energy Wasser.

Il vostro piacere quotidiano da bere – un piacere indispensabile per tutta la famiglia.

La rivoluzionaria tecnologia contenuta in AQA total vi fornisce la nuova forza dell'acqua potabile personalmente e a casa vostra.

### • Un piacere quotidiano ricco di sostanze vitali tutto per voi

AQA total rispetta tutti i preziosi minerali contenuti nell'acqua potabile. Il consumo quotidiano consapevole di Cillit Energy Wasser rappresenta la vostra fonte di energia sana e ricca di sostanze vitali ed importanti per il vostro organismo come magnesio, calcio e ossigeno.

### • La migliore protezione anticalcare per il vostro impianto di acqua potabile

La tecnologia bipolare – insignita di marchi di controllo internazionali (ÖVGW, DVGW,...) e vincitrice presso la Stiftung Warentest – grazie alla formazione di nanocristalli stabilizza il calcare contenuto nell'acqua.

AQA total – impianto di protezione anticalcare ecologico, semplice da installare e a bassa manutenzione ordinaria, destinato a ridurre il deposito di calcare e a proteggere contro i danni nelle condutture dell'acqua potabile (max 72°Fr durezza) e dei boiler collegati a valle (max 80°C).

Inoltre permette di rispettare gli standard OMS e il regolamento sull'acqua potabile.

## 3. Caratteristiche generali

L'esclusiva di AQA total:

L'unità attiva è composta da un corpo base e un Refill con un elettrodo tridimensionale, composto da particelle conduttrici di corrente e non conduttrici.

In seguito all'applicazione di definiti impulsi di corrente / di tensione, si verifica uno spostamento locale dell'equilibrio tra calcare e anidride carbonica. In questo caso la frequenza e l'ampiezza degli impulsi dipendono dalla qualità e dalla portata dell'acqua trattata.

Questi vengono regolati automaticamente dal comando elettronico. In conseguenza dello spostamento locale dell'equilibrio tra calcare e anidride carbonica, nell'unità si formano minuscoli cristalli di carbonato di calcio, i cosiddetti nanocristalli.

A causa delle loro dimensioni minime, i nanocristalli sono in grado di trasportare una carica elettrica che impedisce la crescita combinata. La totalità dei nanocristalli è in grado di catturare il calcare contenuto nell'acqua e prevenirne i depositi all'interno delle tubature e degli scaldi acqua.

**Il delicato processo di AQA total consente di mantenere nell'acqua tutte le sostanze minerali importanti, come il calcio e tante altre.**

## 4. Premesse all'installazione

Rispettare le prescrizioni di installazione locali, le direttive generali, le condizioni igieniche generali e i dati tecnici.

Il luogo di installazione deve essere protetto dal gelo e deve essere garantita la protezione dell'impianto da agenti chimici, vernici, solventi, vapori e influenze ambientali. La temperatura ambiente non deve superare i 40°C. Proteggere l'apparecchio dai raggi diretti del sole e dalla luce UV.

Fare riferimento inoltre alla Legge n. 46/90 ed al Decreto n. 443/90 del Ministero della Sanità. L'AQA TOTAL deve essere alimentato con acqua potabile conformemente alle normative vigenti.

A monte dell'apparecchio deve essere obbligatoriamente collegato un filtro per acqua potabile testato per proteggere dalle particelle esterne.

A protezione dell'intera installazione e dell'impianto, in caso di pressione di rete superiore a 6 bar, è necessario collegare a monte un riduttore di pressione.

Per un'alimentazione di acqua in loco si consiglia il filtro con lavaggio in controcorrente Cillit Multipur (automatico o manuale), per poter usufruire, se necessario, del gruppo con riduttore di pressione COMBI.

In caso di pressioni in entrata elevate (per es.: 10 bar e oltre) è indispensabile predisporre un percorso di compensazione dopo il riduttore di pressione.

Per il controllo del funzionamento è necessario un percorso di prova.

Una connessione alla rete elettrica (presa con contatto di terra da 230V/50Hz) deve essere presente nelle immediate vicinanze (max 1 m).

**Attenzione: In caso di variazioni di pressione e colpi di ariete, la somma tra colpo d'ariete e pressione statica non deve superare la pressione nominale.** Il colpo d'ariete positivo non deve superare i 2 bar e quello negativo non deve superare il 50% della pressione di flusso che si viene a creare (vedi DIN 1988 parte 2.2.4). In caso di mancato rispetto delle condizioni sopra esposte non viene garantito il funzionamento tecnico dell'apparecchio.

**Attenzione:** Se non è possibile escludere colpi d'ariete nei sistemi di tubature limitrofi – che superano la relativa pressione di prova dell'apparecchio – è necessario installare un attenuatore di colpi d'ariete idoneo a protezione dell'apparecchio e conformemente alle norme e ai regolamenti nazionali competenti.

## 5. Installazione

### 5.1. Condizioni generali

L'installazione dell'AQA TOTAL deve essere svolta conformemente a queste istruzioni di installazione e di utilizzo, e conformemente all'AVB Wasser V (regolamento sull'approvvigionamento idrico), art.12.2, dall'ente erogatore dell'acqua oppure da un'impresa installatrice registrata nell'elenco ufficiale degli installatori di un ente erogatore dell'acqua (rispettare anche le relative disposizioni nazionali).

**Attenzione:** I lavori sull'impianto elettrico comportano il pericolo di morte. Per questo motivo prima di eseguire lavori sull'impianto è necessario scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.

Per l'allacciamento e in caso di lavori sull'impianto elettrico rispettare obbligatoriamente le disposizioni di legge nazionali.

### Trasporto e magazzinaggio

Si prega di fare attenzione affinché durante il trasporto e il magazzinaggio l'apparecchio sia protetto da forti scuotimenti, come anche da urti e dal gelo.

### 5.2. Dotazione fornitura: controllare completezza ed eventuali danni di trasporto (integrità) dell'apparecchio

#### a.) Dotazione fornitura AQA total 1500

Apparecchio a parete pronto per l'allacciamento, completo di:

- modulo di allacciamento in bronzo con contatore e valvola di ritegno integrati ed elettronica di comando avvitata completa di cavo di rete.
- 1 raccordo a vite DN 25 (filettatura esterna 1") e 1 pezzo avvitabile DN 25 (filettatura esterna 1")
- vario materiale di fissaggio per il montaggio a parete
- rivestimento dell'apparecchio
- istruzioni di installazione e di utilizzo
- 1 unità attiva con sistema di allacciamento rapido HydroMODUL e calotta di trasporto, incluso Refill AQA total
- chiave di montaggio

#### b.) Dotazione fornitura AQA total 2500

Apparecchio verticale pronto per l'allacciamento, completo di:

- apparecchio verticale incluso basamento e rivestimento, ed anche scatola di allacciamento con valvola di ritegno e contatore.
- 1 unità di comando elettronica già cablata e integrata nell'apparecchio
- 1 unità attiva con sistema di allacciamento rapido HydroMODUL e calotta di trasporto, incluso Refill AQA total
- 2 tubi flessibili DN 25
- istruzioni di installazione e di utilizzo
- 1 chiave di montaggio

Consiglio: Il montaggio semplice dell'apparecchio può essere effettuato su un modulo di allacciamento (3/4", 1" oppure 1 1/4"), o preferibilmente su un ripartitore HydroMODUL, con il Multiblock disponibile come optional per AQA total 2500. Ciò consente anche di facilitare notevolmente l'azionamento e la manutenzione dell'apparecchio AQA total.

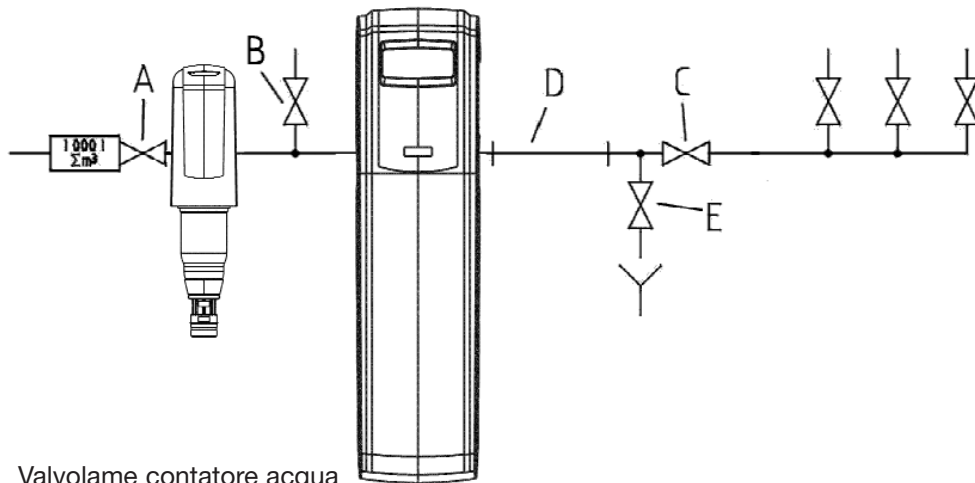
#### c.) Dotazione fornitura AQA total 4500

Apparecchio a parete pronto per l'allacciamento, completo di:

- componenti di allacciamento in bronzo con valvola di ritegno e contatore integrati,
- unità di comando avvitata completa di cavo per allacciamento alla rete
- 2 bocchettoni montati DN 40 (filettatura esterna 1 1/2")
- vario materiale di fissaggio per il montaggio a parete
- rivestimento dell'apparecchio
- istruzioni di installazione e di utilizzo
- 2 unità attive con sistema di allacciamento rapido HydroMODUL e tappo rosso, incluso Refill AQA total
- chiave di montaggio

### 5.3. Schema di installazione

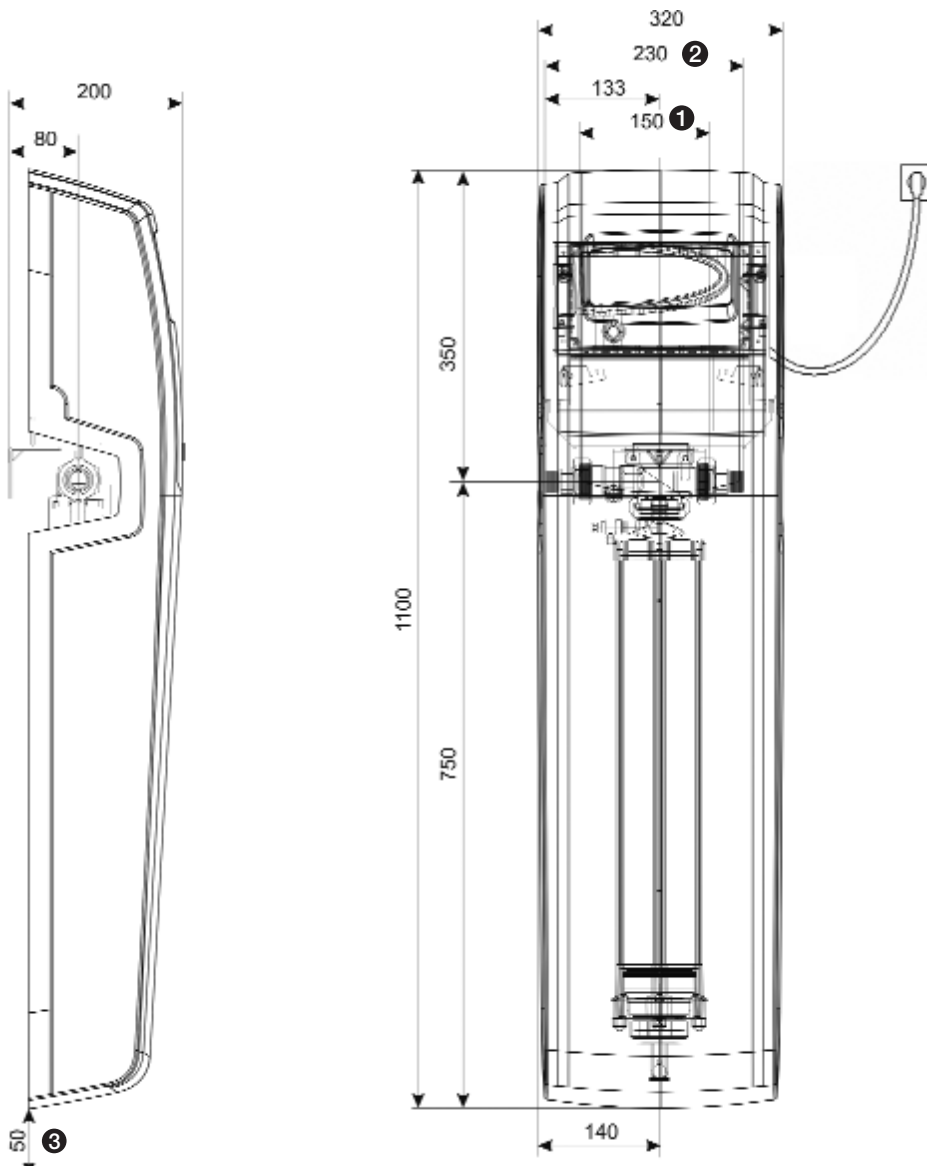
#### a.) Schema di installazione AQA total 1500



- A Valvolame contatore acqua
- B Valvola uscita acqua non trattata
- C Valvola di chiusura apparecchio
- D Percorso di prova
- E Valvola di lavaggio

**ATTENZIONE: prevedere l'installazione del bypass**

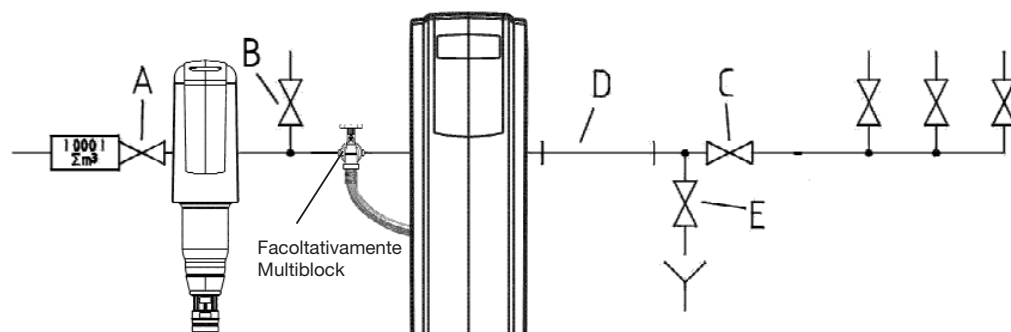
Il percorso di prova è costituito da un pezzo di tubazione nuovo e facilmente smontabile, che dovrebbe presentare un rapporto tra lunghezza e diametro tubo di circa 6:1. Deve essere predisposto immediatamente dopo l'impianto AQA total.



- 1** Lunghezza di installazione senza raccordi a vite (dado a risvolto 1 1/4", filettatura esterna 1 1/4")
- 2** Lunghezza di installazione con raccordi a vite (filettatura esterna 1" su entrambi i lati)
- 3** Spazio libero necessario per smontare l'unità attiva

### 5.3. Schema di installazione

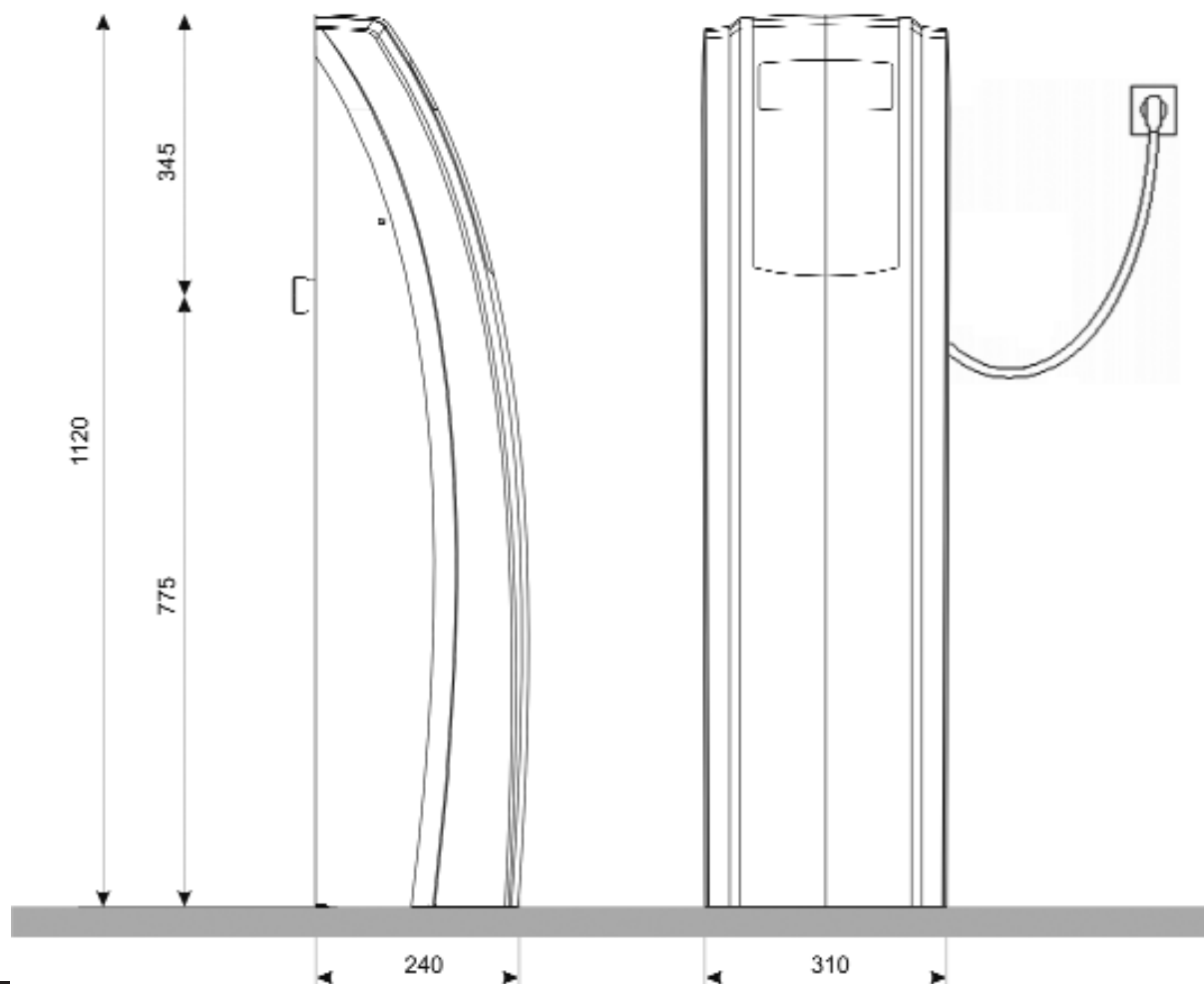
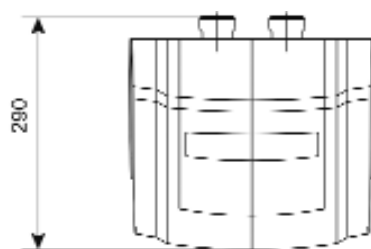
#### b.) Schema di installazione AQA total 2500



- A Valvolame contatore acqua
- B Valvola uscita acqua non trattata
- C Valvola di chiusura apparecchio
- D Percorso di prova
- E Valvola di lavaggio

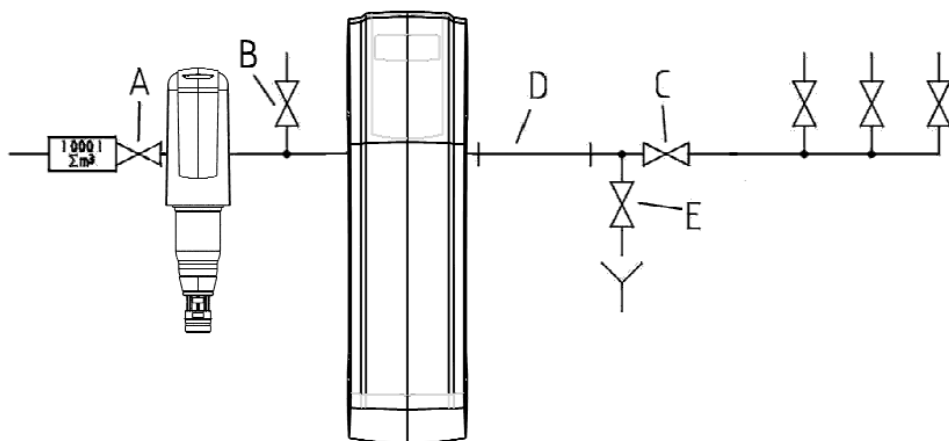
**ATTENZIONE: prevedere l'installazione del bypass**

Il percorso di prova è costituito da un pezzo di tubazione nuovo e facilmente smontabile, che dovrebbe presentare un rapporto tra lunghezza e diametro tubo di circa 6:1. Deve essere predisposto immediatamente dopo l'impianto AQA total.



### 5.3. Schema di installazione

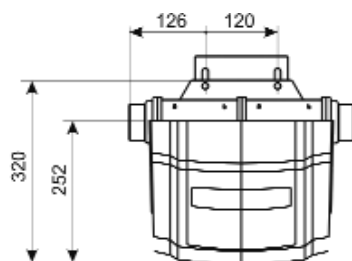
#### a.) Schema di installazione AQA total 4500



- A Valvolame contatore acqua
- B Valvola uscita acqua non trattata
- C Valvola di chiusura apparecchio
- D Percorso di prova
- E Valvola di lavaggio

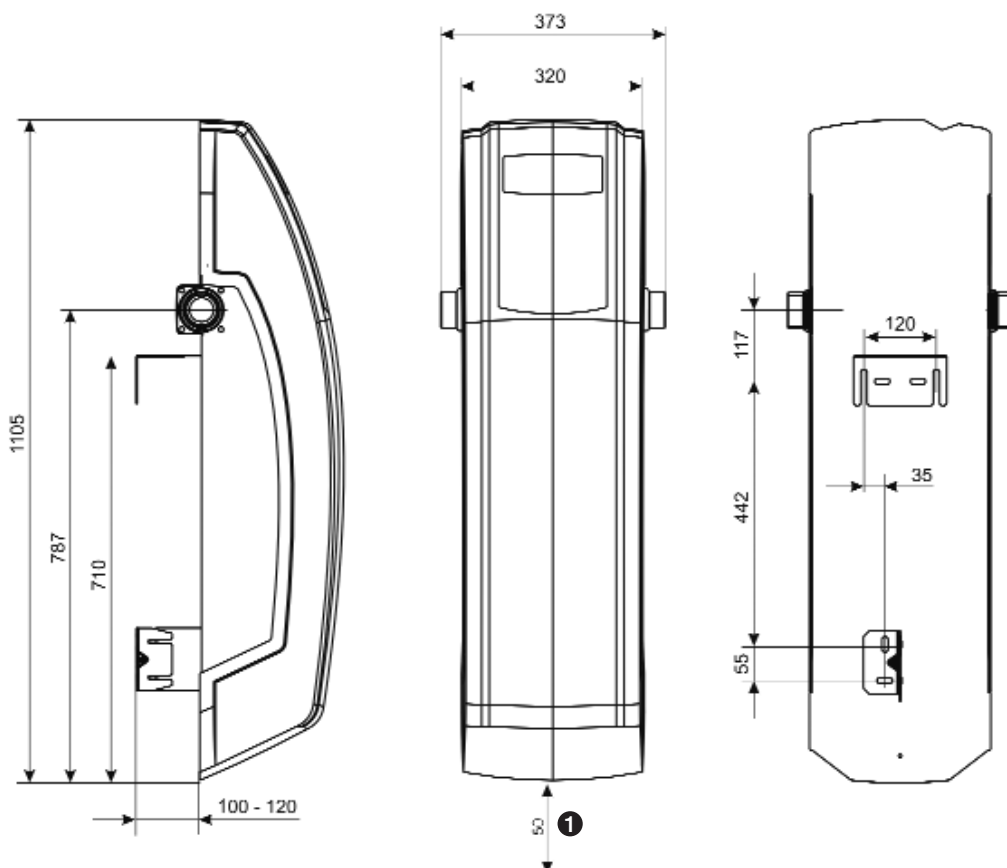
**ATTENZIONE: prevedere l'installazione del bypass**

Il percorso di prova è costituito da un pezzo di tubazione nuovo e facilmente smontabile, che dovrebbe presentare un rapporto tra lunghezza e diametro tubo di circa 6:1. Deve essere predisposto immediatamente dopo l'impianto AQA total.



**1**

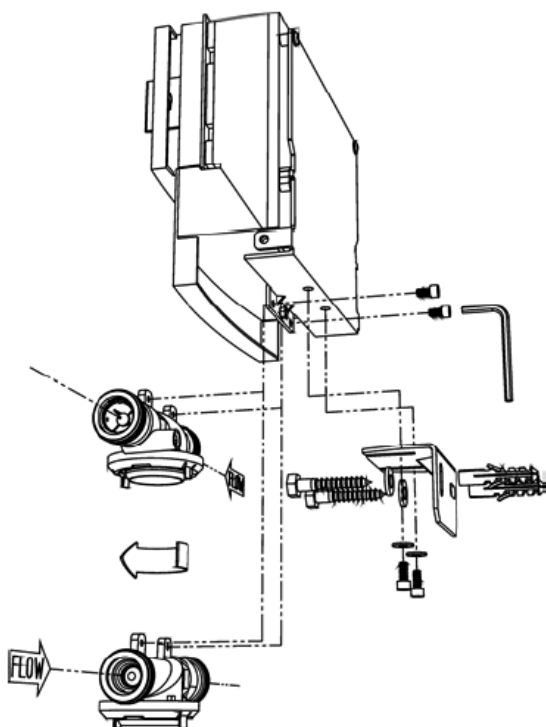
Spazio libero necessario per smontare l'unità attiva



## 5.4. Montaggio

### a.) Montaggio di AQA total 1500

1. Togliere dall'imballaggio i componenti dell'apparecchio e verificarne la completezza.
2. Collegare alla tubatura dell'acqua il modulo di allacciamento (L) incluso l'elettronica di comando (J) dell'apparecchio AQA total 1500 con il raccordo a vite fornito e il pezzo avvitabile (filettatura esterna 1", senza illustrazione) evitando torsioni.



Importante: Osservare la freccia di flusso impressa sul modulo di allacciamento (L). Al momento della consegna l'apparecchio è configurato con direzione di flusso "da sinistra a destra". Se sul luogo di installazione si rendesse necessaria una direzione di flusso "da destra a sinistra", occorre girare il modulo di allacciamento (L) con l'ausilio della chiave a forchetta a esagono cavo nel modo seguente:

- Rimuovere le viti (I)
- Girare il modulo di allacciamento (L) di 180°
- Osservare la freccia di flusso! Avvitare di nuovo il modulo di allacciamento (L) sulla lamiera di supporto con entrambe le viti.

3. Fissare l'apparecchio AQA total 1500 alla parete con la squadra di fissaggio fornita (F), le viti (G) e il tassello. Serrare le viti di fissaggio (H).

4. Rimuovere il tappo di protezione rosso del refill. Premere verso l'alto l'anello di sicurezza blu sul modulo di allacciamento e ruotarlo verso sinistra fino all'arresto.



Premere verso l'alto gli innesti dentati dell'unità attiva nel modulo di allacciamento, e ruotarli verso destra di 45° fino all'arresto. Tirare verso il basso l'anello di sicurezza blu. In questo modo l'unità attiva è protetta da eventuali rotazioni involontarie.

5. Collegare il cavo degli elettrodi sul lato inferiore dell'unità attiva.
6. Verificare la corretta installazione di corrente e acqua sull'impianto (conformemente a DIN 1988, parte 4).
7. Mettere in funzione l'apparecchio (vedi Messa in funzione) e verificarne la tenuta.
8. Montare la copertura dell'apparecchio e fissarla con le viti a testa zigrinata.



### b.) Montaggio di AQA total 2500

Installare l'apparecchio verticale ad una distanza compresa tra circa 20 e 30 cm dalla parete. Collegare i tubi ondulati forniti sul lato posteriore dell'apparecchio, dopo aver precedentemente svitato i tappi di trasporto.

Variante di montaggio 1:

L'apparecchio viene collegato alla tubatura direttamente con i tubi flessibili corazzati. Per questa variante è assolutamente necessario rispettare lo schema di installazione.



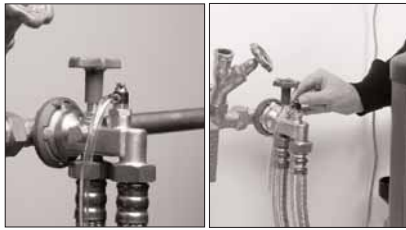
Rispettare obbligatoriamente la direzione di flusso indicata sul lato posteriore dell'apparecchio (IN = entrata, OUT = uscita).



**Attenzione: prevedere l'installazione del bypass**

## Variante di montaggio 2:

Installare nella tubatura dell'acqua il modulo di allacciamento disponibile come optional (3/4", 1" oppure 1 1/4") e inserire il Multiblock



opzionale per AQA total 2500.

(Osservare le istruzioni di installazione e comando allegate al Multiblock!). Collegare l'apparecchio al Multiblock per mezzo dei tubi flessibili corazzati forniti. Osservare obbligatoriamente le direzioni di flusso riportate sul lato posteriore dell'apparecchio (IN = entrata, OUT = uscita) e sul Multiblock (freccia di flusso impressa). Questa variante comporta il vantaggio che durante i lavori di manutenzione sull'apparecchio nel sistema di installazione è possibile prelevare acqua. Non è necessario alcuna condotta di bypass propria.

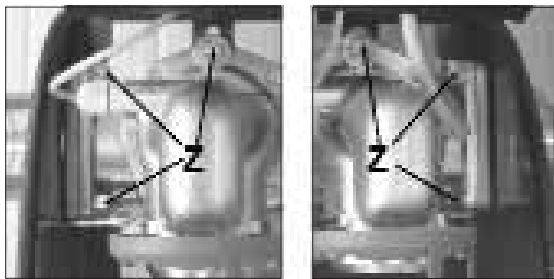


### c.) Montaggio di AQA total 4500

1. Togliere dall'imballaggio i componenti dell'apparecchio e verificarne la completezza.
2. Collegare alle tubature dell'acqua i componenti di allacciamento incluso l'elettronica dell'apparecchio AQA total 4500, con i bocchettoni premontati (DN 40, filettatura esterna 1 1/2") evitando torsioni.

**Importante:** Al momento della consegna l'apparecchio è configurato con direzione di flusso "da sinistra a destra".

Se sul luogo di installazione si rendesse necessaria una direzione di flusso "da destra a sinistra", occorre girare i pezzi avvitabili (X + Y) con l'ausilio di una chiave (SW 13) e la chiave a forchetta a esagono cavo allegata nel modo seguente:



- Rimuovere le viti (Z)  
8 viti esagonali (M8) e  
2 viti a esagono cavo

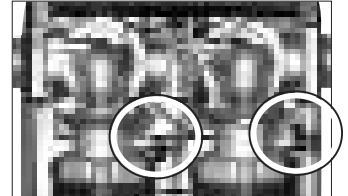


- Sostituzione dei pezzi avvitabili (X + Y)  
Osservare il corretto alloggiamento della guarnizione.

**Importante:** Nella direzione di flusso **DEVE** essere montato il pezzo avvitabile con dispositivo antiriflusso (X).

3. Fissare l'apparecchio AQA total 4500 alla parete con le squadre di fissaggio fornite, le viti e il tassello; (per questo vedere punto 5.3.c schema di montaggio per AQA total 4500) Serrare le viti di fissaggio.
4. Rimuovere il tappo di protezione rosso del refill.

Premere verso l'alto l'anello di sicurezza blu sul modulo di allacciamento e ruotarlo verso sinistra fino all'arresto.



Premere verso l'alto gli innesti dentati dell'unità attiva nel modulo di allacciamento, e ruotarli verso destra di 45° fino all'arresto. Tirare verso il basso l'anello di sicurezza blu. In questo modo l'unità attiva è protetta da eventuali rotazioni involontarie.

5. Collegare il cavo degli elettrodi sul lato inferiore dell'unità attiva.
6. Verificare la corretta installazione di corrente e acqua sull'impianto (conformemente a DIN 1988, parte 4).
7. Mettere in funzione l'apparecchio (vedi Messa in funzione) e verificarne la tenuta.
8. Montare la copertura dell'apparecchio e fissarla con le viti a testa zigrinata.



### 6. Messa in funzione

La messa in funzione deve essere eseguita da personale tecnico qualificato. Attenzione: rispettare obbligatoriamente la sequenza prescritta (I-X)!

- I. Chiudere la valvola di chiusura prima e dopo l'apparecchio, e tutti i punti di scarico dell'installazione (per es. il valvolame).
- II. Verificare il corretto montaggio dell'unità attiva.
- III. Verificare il corretto montaggio del connettore degli elettrodi.
- IV. Aprire l'alimentazione dell'acqua. Mettere sotto pressione l'apparecchio aprendo lentamente la valvola di chiusura posizionata prima dell'apparecchio. In caso di montaggio

con un Multiblock, impostare il Multiblock in modo tale che tutta l'acqua scorra attraverso l'apparecchio AQA total.

V. Verificare la tenuta dell'apparecchio.

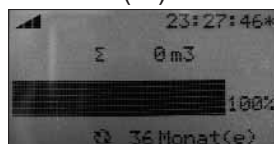
VI. Aprire la valvola di chiusura posta dopo l'apparecchio.

VII. **Lavaggio:** Aprendo lentamente la valvola di lavaggio o un altro punto di prelievo dell'acqua immediatamente dopo l'apparecchio, viene lavato via eventuale materiale fine asportato per sfregamento durante il trasporto. La valvola di lavaggio deve restare aperta fino a permettere un completo spurgo (minimo 3 minuti). Quindi chiudere la valvola di lavaggio o altro punto di prelievo dell'acqua.

VIII. Collegare il cavo di rete alla presa con contatto di terra appositamente predisposta (230V/50Hz). Al momento della messa in funzione dell'apparecchio AQA total, sul display compare la schermata di avvio e il numero di versione.

IX. Dopo breve tempo compare la schermata informativa:

- Portata attuale (indicazione triangolare)
- Ora attuale in hh.mm.ss
- Consumo d'acqua totale dall'ultima sostituzione del Refill (m3)
- Indicazione della capacità del Refill (%)
- Tempo rimanente (mese/giorno) fino alla successiva sostituzione del Refill



X. Ora l'apparecchio è pronto per funzionare.

## 7. Funzionamento

L'apparecchio non necessita di alcun azionamento e si attiva autonomamente al momento del prelievo dell'acqua. Ad intervalli regolari occorre verificare il funzionamento, controllando la visualizzazione sul display.

Si prega di osservare che l'apparecchio è costantemente alimentato con tensione di rete. Dopo prolungati periodi di inattività, fare scorrere alcuni litri di acqua attraverso l'impianto domestico prima di prelevare acqua da bere.

L'unità attiva e il Refill sono pezzi soggetti ad usura che subiscono un naturale logorio.

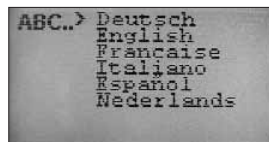
### Modifica delle impostazioni di base:

#### Altra lingua:



1. Premere il tasto di menu si accede così al menu generale.

2. Con i tasti freccia

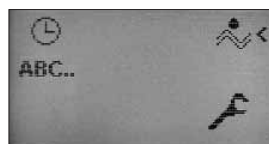


oppure portarsi su ABC e confermare con il tasto .

3. Con i tasti freccia oppure selezionare la lingua desiderata e confermare con il tasto .

4. Confermare con il tasto – compare il menu generale – premendo un'altra volta il tasto si torna alla maschera informativa

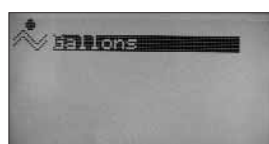
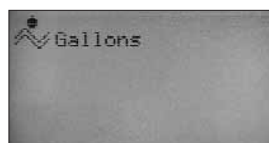
#### Modifica dell'unità di misura:



1. Premere il tasto di menu si accede così al menu generale.

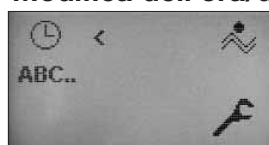
2. Con i tasti freccia oppure portarsi su e confermare con il tasto .

3. Con il tasto confermare la nuova unità di misura.



4. Confermare con il tasto compare il menu generale – premendo un'altra volta il tasto si torna alla maschera informativa

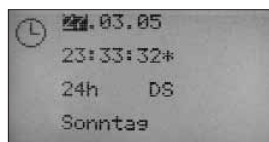
#### Modifica dell'ora/data:



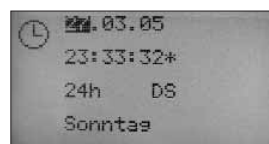
1. Premere il tasto di menu si accede così al menu generale.

2. Con i tasti freccia oppure portarsi su e confermare con il tasto .

3. Con i tasti freccia oppure selezionare la posizione desiderata.



4. Con i tasti freccia oppure impostare il numero desiderato. DS = impostazione ora legale/ l'ora viene contrassegnata con un \*



5. Confermare con il tasto – ci si trova di nuovo nella sezione Service – premendo un'altra volta il tasto si torna alla maschera informativa.

#### Sezione Service:

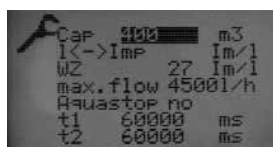
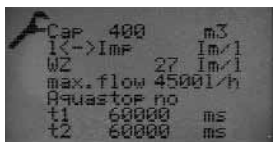


1. Premere il tasto di menu si accede così al menu generale.

2. Con i tasti freccia oppure portarsi su e confermare con il tasto .

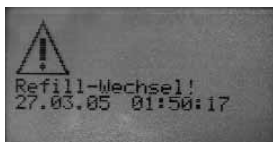


3. Con i tasti freccia oppure portarsi su SET e confermare 2 volte con il tasto .



4. È possibile reperire le seguenti informazioni:
- Nuova capacità del Refill
  - Impulsi/Litro
  - Numero di Impulsi/Litro
  - Max. flusso dell'impianto
  - Tempo di inversione polarità

## 8. Sostituzione del Refill



Se compare questa avvertenza è necessario sostituire il Refill

AQA total garantisce un'igiene ottimale delle tubature e dell'acqua potabile. Questa elevata esigenza è soddisfatta anche dall'innovativo sistema a Refill. A differenza di altri sistemi, che rinunciano ad un dispositivo sostituibile e quindi comportano dei rischi igienici (formazione di depositi nel serbatoio), il sistema a ricarica di AQA total garantisce un'ottimale igiene dell'acqua potabile – per il gusto di bere acqua cristallina.

La sostituzione del Refill deve essere eseguita da personale tecnico qualificato e non oltre i 3 anni. Importante: sostituire il Refill solo se la spia rossa di "Assistenza" è illuminata di luce fissa!

### Come eseguire la sostituzione del Refill:

- Scollegare la spina elettrica
- Chiudere le valvole di chiusura prima e dopo l'apparecchio
- Scaricare la pressione dell'apparecchio tramite la valvola di lavaggio
- Togliere la copertura dell'apparecchio.
- Togliere il connettore degli elettrodi sul lato inferiore dell'unità attiva.



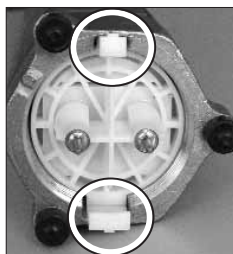
- VI. Smontare l'unità attiva e svuotare l'acqua di riempimento. (vedi 5.4a. punto 4).



- VII. Aprire il coperchio a vite all'estremità dell'unità attiva utilizzando la chiave ottagonale fornita, quindi smaltire il Refill.



- VIII. Inserire un nuovo Refill nella corretta posizione nell'unità attiva.



- IX. Serrare il coperchio a vite fino all'arresto.



- X. Collegare ora l'unità attiva così preparata come descritto al capitolo "5.4 Montaggio", in base al vostro modello di apparecchio.

## 9. Manutenzione

L'acqua potabile è un genere alimentare. È quindi ovvio che nell'esecuzione dei lavori devono essere eseguiti controlli regolari e applicata un'accuratezza igienica. Per garantire il funzionamento dell'apparecchio è necessario eseguire una regolare sostituzione del Refill con contemporanea manutenzione (l'apparecchio indica in maniera affidabile ogni sostituzione di Refill).

La manutenzione, la sostituzione del Refill e i lavori di assistenza devono essere eseguiti da personale dotato di formazione specialistica conformemente al regolamento sull'acqua potabile.

Il gestore dell'impianto è inoltre tenuto a sottoporre l'impianto a controlli visivi ad intervalli regolari (ogni 2 – 3 giorni).

Facendo questo è necessario prestare particolare attenzione alla tenuta dell'impianto e al funzionamento dell'apparecchio:

- controllare l'impianto idraulico
- controllare l'impianto elettrico
- controllare le spie sul dispositivo di comando

## 10. Garanzia

### Garanzia

In caso di guasto durante il periodo coperto da garanzia siete pregati di rivolgervi al centro di assistenza di zona autorizzato più vicino a voi indicando il modello dell'apparecchio e il numero di produzione (vedi dati tecnici ovvero l'etichetta dell'apparecchio).

Per questa apparecchiatura valgono i termini di garanzia legale.

### Obblighi del gestore

Avete acquistato un prodotto che richiede poca assistenza ed è destinato a durare nel tempo. Tutti gli impianti tecnici richiedono comunque interventi di assistenza e di manutenzione regolari, per garantirne il perfetto funzionamento. Premessa fondamentale per il funzionamento e la garanzia è il rispetto delle indicazioni riportate in questo manuale di istruzioni per l'uso.

Queste riguardano in particolare:

- utilizzo conforme degli apparecchi AQA total
- esercizio entro i limiti di applicazione
- installazione regolamentare da parte di un'impresa specialistica autorizzata
- esecuzione di controlli regolari

- esecuzione di lavori di assistenza e manutenzione straordinaria da parte di un nostro centro di assistenza tecnica autorizzato (personale specializzato). La sostituzione del Refill deve essere effettuata da un nostro centro di assistenza.

Tutti i lavori di assistenza e manutenzione, come anche la sostituzione di parti soggette ad usura o di ricambio, devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato (centro di assistenza tecnica autorizzato).

Devono essere utilizzati esclusivamente parti di ricambio originali della Cillichemie!

Si consiglia di stipulare un contratto di manutenzione con il centro di assistenza autorizzato di zona.

## 11. Dati tecnici:

AQA total		Mod. 1500	Mod. 2500	Mod. 4500
Diametro nominale	[DN]	25	25	40
Raccordi	[pollici]	1"	1 1/4"	1 1/2"
Portata massima	[m³/h]	1,5	2,5	4,5
Numero Refill	[N°]	1	1	2
Autonomia Refill	[m³]	380±20	780±20	780±20
Autonomia totale	[m³]	380±20	780±20	1560±40
Perdita di carico alla portata nominale	[bar]	0,8	0,8	0,8
Pressione nominale / pressione di esercizio	[bar]	10	10	10
Pressione di esercizio min./max.	[bar]	2/10	2/10	2/10
Durezza dell'acqua max.	[°Fr]	72	72	72
Max. temperatura dell'acqua da trattare	[°C]	30	30	30
Temperatura ambiente	[°C]	40	40	40
Max. temperatura dell'acqua trattata	[°C]	80	80	80
Altezza apparecchio totale	[mm]	1100	1130	1105
Larghezza apparecchio	[mm]	320	310	320
Profondità apparecchio	[mm]	200	280	320
Peso a vuoto	[kg]	14	24	33
Alimentazione elettrica	[V/Hz]	230/50	230/50	230/50
Tipo protezione		IP 54	IP 54	IP 54
Assorbimento max	[W]	60	60	120
Max. consumo di energia	[kWh/m³]	0,055	0,055	0,055
Assorbimento in standby	[Wh]	8	8	13

## 12. Registro dell'impianto

Per vostra informazione e per facilitare i lavori di manutenzione, siete pregati di compilare in ogni parte il registro dell'impianto e di conservarlo sempre a portata di mano.

Modello apparecchio: ☐ AQA total 1500

☐ AQA total 2500

☐ AQA total 4500

Numero di serie: \_\_\_\_\_

Data di acquisto: \_\_\_\_ . \_\_\_\_ . \_\_\_\_

Rivenditore: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Installatore dell'impianto: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Messo in funzione da: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Gestore: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

persona/e indicata/e nominalmente quale/i responsabile/i dell'impianto

L'assistente tecnico specializzato che mette in funzione l'impianto, è tenuto a istruire il gestore dell'impianto in merito a funzionamento, azionamento e manutenzione necessaria.

L'addestramento del/dei gestore/i è avvenuto in data \_\_\_\_ . \_\_\_\_ . \_\_\_\_

Da parte di: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Firma dell'assistente

\_\_\_\_\_  
Firma del/dei gestore/i

## Dati generali:

### Dati sulla qualità dell'acqua:

Conduttività: \_\_\_\_\_  $\mu\text{S/cm}$

Temp. alla misurazione della conduttività: \_\_\_\_\_  $^{\circ}\text{C}$

Valore di pH: \_\_\_\_\_

Temp. alla misurazione del valore di pH: \_\_\_\_\_  $^{\circ}\text{C}$

Concentrazione di calcio: \_\_\_\_\_  $\text{mg/l}$

Durezza totale: \_\_\_\_\_  $^{\circ}\text{Fr}$

Durezza temporanea: \_\_\_\_\_  $^{\circ}\text{Fr}$

L'acqua proviene da un approvvigionamento idrico

☐ pubblico

☐ privato

### Dati sull'installazione:

Materiale delle tubature:

☐ acciaio zincato

☐ rame

☐ plastica

☐ acciaio inox

Dimensioni:

☐ 3/4"

☐ 1"

☐ 1 1/4"

☐ 1 1/2"

Prefiltro installato:

☐ sì

☐ no

Modello: \_\_\_\_\_

Sono installati altri apparecchi:

☐ sì

☐ no

Se sì, quali:

---

---

---

---

Si prega di elencare nell'ordine di installazione

**Manutenzione:** numero progressivo \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_ . \_\_\_\_ . \_\_\_\_\_

eseguita da: \_\_\_\_\_

difetti rilevati: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

lavori eseguiti: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

prossima manutenzione consigliata: \_\_\_\_ . \_\_\_\_ . \_\_\_\_\_

**Manutenzione:** numero progressivo \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_ . \_\_\_\_ . \_\_\_\_\_

eseguita da: \_\_\_\_\_

difetti rilevati: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

lavori eseguiti: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

prossima manutenzione consigliata: \_\_\_\_ . \_\_\_\_ . \_\_\_\_\_

**Manutenzione:** numero progressivo \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_ . \_\_\_\_ . \_\_\_\_

eseguita da: \_\_\_\_\_

difetti rilevati: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

lavori eseguiti: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

prossima manutenzione consigliata: \_\_\_\_ . \_\_\_\_ . \_\_\_\_

**Manutenzione:** numero progressivo \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_ . \_\_\_\_ . \_\_\_\_

eseguita da: \_\_\_\_\_

difetti rilevati: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

lavori eseguiti: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

prossima manutenzione consigliata: \_\_\_\_ . \_\_\_\_ . \_\_\_\_





# **Cillichemie**

**Lunga vita all'acqua**

Via Plinio, 59 20129 Milano

Tel. (+39) 02 20.46.343 - Telefax (+39) 02 20.10.58

E\_mail: [cillichemie@cibemi.it](mailto:cillichemie@cibemi.it) - Internet: [www.cillichemie.com](http://www.cillichemie.com)

## **Dichiarazione di Conformità**

Le apparecchiature indicate nel presente manuale di installazione uso e manutenzione della serie:

### **CILLIT AQA TOTAL**

sono conformi alle Leggi di seguito indicate:

#### **D.M. 174/04**

“Regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano”

#### **Legge 443/90**

“Regolamento recante disposizioni tecniche concernenti apparecchiature per il trattamento domestico di acque potabili”

#### **73/23/CEE**

Conformità direttiva bassa tensione

#### **89/336/CEE**

Conformità direttiva compatibilità elettromagnetica

Cillichemie Italiana S.r.l. opera con Sistema Qualità certificato in ottemperanza a quanto prescritto dalla Normativa UNI-EN ISO 9001:2000, con Certificato n. 677 emesso dall'ente CERTIQUALITY.

**CILlicHEMIE ITALIANA S.r.l.**

**COPIA**



ISTITUTO DI CERTIFICAZIONE DELLA QUALITÀ  
www.certquality.it

CERTIFICATO n. **677**  
CERTIFICATE No

SI CERTIFICA CHE L'ORGANIZZAZIONE  
WE HEREBY CERTIFY THAT THE ORGANIZATION

## CILlicHEMIE ITALIANA SRL

I - 20129 MILANO (MI) - VIA PLINIO 59

NELLE SEGUENTI UNITÀ OPERATIVE / IN THE FOLLOWING OPERATIVE UNITS

I - 20129 MILANO (MI) - VIA PLINIO 59

I - 20098 SESTO ULTERIANO (MI) - VIA LIGURIA 3/5

HA ATTUATO E MANTIENE UN SISTEMA DI GESTIONE QUALITÀ CHE È CONFORME ALLA NORMA  
HAS IMPLEMENTED AND MAINTAINS A QUALITY MANAGEMENT SYSTEM WHICH COMPLIES WITH THE FOLLOWING STANDARD

### UNI EN ISO 9001:2000

PER LE SEGUENTI ATTIVITÀ / FOR THE FOLLOWING ACTIVITIES

SETTORE  
CODE **EA 12, 18**

Progettazione, produzione, installazione, commercializzazione ed assistenza tecnica di prodotti ed apparecchiature per il trattamento dell'acqua.  
*Design, production, installation, trading and technical service of products and equipment for water treatment.*

REFERIRSI AL MANUALE DI GESTIONE QUALITÀ PER L'APPLICABILITÀ DEI REQUISITI DELLA NORMA  
REFER TO MANAGEMENT SYSTEM MANUAL FOR DETAILS OF APPLICATION TO STANDARD REQUIREMENTS

IL PRESENTE CERTIFICATO È SOGGETTO AL RISPETTO DEL REGOLAMENTO PER LA CERTIFICAZIONE DEI SISTEMI DI GESTIONE  
THE USE AND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE SHALL SATISFY THE REQUIREMENTS OF THE RULES FOR THE CERTIFICATION OF MANAGEMENT SYSTEMS

PRIMA EMISSIONE  
FIRST ISSUE **24/02/1997**

EMISSIONE CORRENTE  
CURRENT ISSUE **08/03/2006**

  
CERTQUALITY S.r.l. - IL PRESIDENTE  
Via G. Giardino 4 - 20123 MILANO (MI) - ITALY

CISQ è la Federazione Italiana di  
Organismi di Certificazione dei  
sistemi di gestione aziendale

CISQ is the Italian Federation  
of management system  
Certification Bodies

**SINCERT**

SGQ N° 008A  
SGA N° 001D  
SCR N° 002F  
PRD N° 008B  
Membro degli accordi di mutuo riconoscimento EA IAF  
Signatory of EA and IAF mutual recognition agreements

Per informazioni sulla validità del  
certificato, visitare il sito  
www.certquality.it

For information concerning the validity  
of the certificate, you can visit the site  
www.certquality.it

La validità del presente certificato è  
subordinata a sorveglianza periodica  
annuale ed al riesame completo del Sistema  
di Gestione con periodicità triennale.

The validity of this certificate depends on  
annual audit and on a complete  
review every three years of the  
Management System.

FEDERAZIONE  
**CISQ**

www.cisq.com

CISQ is a member of

**IQNet**

www.iqnet-certification.com

IQNet, the association of the world's first  
class certification bodies, is the largest  
provider of management System  
Certification in the world.

IQNet is composed of more than 30  
bodies and counts over 150 subsidiaries  
all over the globe.

**Cillichemie Italiana**

Via Plinio, 59

I-20129 Milano

Tel. +39/02/2046343

Fax +39/02/201058

E-Mail: [cillichemie@cibemi.it](mailto:cillichemie@cibemi.it)

[www.cillichemie.com](http://www.cillichemie.com)

Cillit ??? Druck: 051222TB

